



***in-lite***<sup>®</sup>

**NL** Handleiding

**EN** Manual

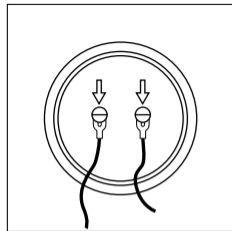
**D** Installationshinweise

**F** Manuel d'utilisation

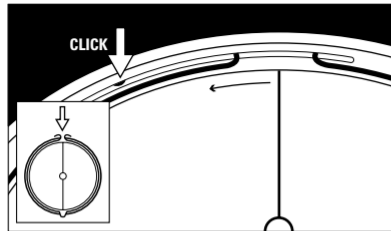
**ES** Manual de instrucciones

***in-lite***<sup>®</sup>  
[www.in-lite.com](http://www.in-lite.com)

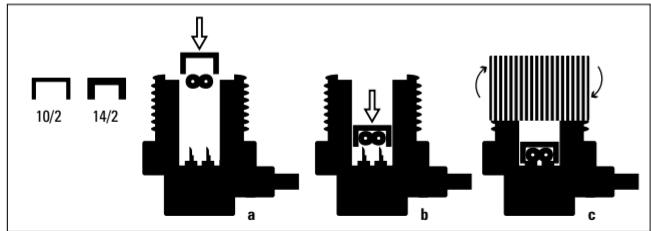




1



2



3

NL

#### Inhoud

1x FORZA 12V  
Afmeting Ø 170 mm  
Inbouwhoogte 130 mm  
3x Voetje met fixatietape  
1x Klemring  
1x Zuignap  
1x Torx sleutel

#### Materiaal

Aluminium behuizing, glazen lens

**Lees voorafgaande aan de installatie de volgende voorschriften.  
Geadviseerd wordt deze installatievoorschriften te bewaren.**

**Ondanks dat het 12V systeem veilig is, raden we u aan om een erkend  
installateur de installatie te laten controleren.**

#### Gebruik

Geïntegreerde accentverlichting voor het uitlichten van speciale plekken in de tuin zoals bomen, struiken, beelden en gevels. Dit armatuur is uitgerust met een kantelbare lichtunit. Draai hiervoor de vier Torx bouten los. Verwijder de bevestigingsring en glazen lens met rubberen ring. Kantel de lichtunit in de gewenste positie en plaats de glazen lens met rubberen ring en de bevestigingsring terug. Draai de Torx bouten weer aan.

#### Lichtbron

*Let op! Dit armatuur wordt zonder lichtbron geleverd. Afhankelijk van het gewenste lichtbeeld gebruikt u een Halogeen lichtbron met een vermogen van maximaal 50W, type Par36 of 111.*

Halogeen verlichting geeft een heldere straling die vooral voor het aanlichten van objecten en speciale plekken geschikt is.



#### Belangrijk!

Gebruik de laagspanningskabel nooit in combinatie met 100-240V. Deze is alleen geschikt voor het gebruik in combinatie met een laagspanningssysteem, 12V. Dit product alleen gebruiken binnen het in-lite systeem. Bij gebruik van andere dan in-lite producten vervalt de garantie.

**Geniet van de verlichting in uw tuin.**

## Het installeren van het armatuur op 12V

*Let op! Dit armatuur wordt zonder lichtbron geleverd. Afhankelijk van het gewenste lichtbeeld gebruikt u een Halogeen lichtbron met een vermogen van maximaal 50W, type Par36 of 111.*

Dit armatuur kan worden ingegraven of eventueel worden ingebouwd. Voor plaatsing op harde ondergrond kunnen de drie bijgeleverde voetjes met fixatietape gebruikt worden. Plaats deze in de uitsparingen aan de onderkant van het armatuur. Bij inbouw kan het armatuur eventueel met drie schroeven worden vastgezet. Hiervoor bevinden zich onder de bevestigingsring drie gaten. Gebruik voor het vastzetten van het armatuur schroeven met een verzonken kop (niet bijgeleverd).

### Stap 1

Verwijder de bevestigingsring en glazen lens met rubberen ring door de vier Torx bouten los te draaien.

### Stap 2a (plaatsen van een lichtbron type Par36)

Voor het plaatsen van de lichtbron gebruikt u de bijgeleverde zuignap. Bevestig de voedingskabels van het armatuur aan de lichtbron door de vorkkabelschoenen onder de kop van de schroeven te plaatsen. Draai de schroeven aan. (Afb. 1)

Plaats de glazen nok aan de onderkant van de lichtbron in de uitsparing van de kantelbare fitting en druk de lichtbron goed aan.

### Stap 2b (plaatsen van een lichtbron type 111)

Voor het aansluiten van de lichtbron gebruikt u een zachte doek. Vermijd direct contact met de lichtbron, de levensduur kan aanzienlijk verkort worden door vetten en zouten op de huid. Bevestig de voedingskabels van het armatuur aan de lichtbron door de vork-

kabelschoenen onder de kop van de schroeven te plaatsen. Draai de schroeven aan. (Afb. 1) Plaats de bijgeleverde klemring om de bovenkant van de lichtbron. Schuif de twee haakjes van de klemring in de smalle opening van kantelbare fitting. De uitstulping tegenover de haakjes valt hierbij in de grote uitsparing. Draai de lichtbron naar links, zodanig dat de haakjes en uitstulping van de klemring helemaal aan het einde in de daarvoor bestemde uitsparingen zijn geplaatst. Hierbij is een klik te horen. (Afb. 2)

### Stap 3

Stel de richting van de lichtbundel in door de fitting met de lichtbron te kantelen. Plaats de glazen lens met rubberen ring terug en bevestig de aluminium ring met behulp van de vier Torx bouten.

### Stap 4

Sluit de Easy-Lock connector aan op de hoofdkabel. (Afb. 3)

- Er zijn twee kabelklemmetjes. Het klemmetje met de breedste uitsparing past bij de 10/2 hoofdkabel, het klemmetje met de smalle uitsparing past bij de 14/2 hoofdkabel. Klem het juiste kabelklemmetje bovenop de hoofdkabel.
- Plaats het kabelklemmetje (met de kabel aan de onderzijde) in de Easy-Lock connector.
- Draai de dop met schroefdraad op de Easy-Lock connector. De contacten worden nu door het isolatiemateriaal van de kabel gedrukt. Bij het aandraaien van de dop, wordt er een klein beetje gel tegen de contacten in de Easy-Lock connector geperst. Dit dient om de contacten te beschermen tegen vocht. Mogelijk komt er ook wat gel uit de Easy-Lock connector: was dan na installatie de handen met water en zeep (en/of vóór een maaltijd) en voorkom oogcontact met de gel.

NL

Indien de lamp niet correct functioneert, controleer dan of de Easy-Lock connector juist op de hoofdkabel is aangesloten. Herhaal stap 4. Controleer hierbij of de contacten van de Easy-Lock connector tijdens het aansluiten van het armatuur op de hoofdkabel niet zijn geknikt. Komt u hier niet uit, neem dan contact op met uw dealer.

#### Algemeen onderhoudsadvies

Wij adviseren u de armatuur minimaal eens per jaar met een schone doek en warm water af te nemen.

#### Vervangen lichtbron

*Let op! Alvorens de lichtbron te vervangen dient deze minimaal 10 minuten uitgeschakeld te zijn i.v.m. de hoge temperatuur.*

Voor het vervangen van de lichtbron zie stap 2a of 2b.

EN

#### Contents

1x FORZA 12 V

Dimension Ø 170 mm / 6.7 inches

Recess height 130 mm / 5.1 inches

3x Foot with fixing tape

1x Ring clamp

1x Suction pad

1x Torx key

#### Material

Aluminium casing, glass lens

**Please read the following instructions before installing. You are advised to keep these installation instructions in a safe place.**

**Although a 12 V system is safe, we advise you to have a qualified electrician check the installation.**

#### Use

Integrated accent lighting for special features in the yard such as trees, shrubs, statues and exterior walls. This fixture is fitted with a tilting light unit. To use this loosen the four Torx bolts. Remove the fixing ring and glass lens with rubber ring. Tilt the light unit to the desired position and replace the glass lens with rubber ring and the fixing ring. Tighten the Torx bolts.

#### Lamp

*Note! This fixture is supplied without a lamp. Depending on the type of light required use a halogen lamp with a maximum power of 50 W, model Par36 or 111.*

Halogen lighting gives a bright beam that is especially appropriate for illuminating objects and special places.



#### Important!

Never connect the low-voltage cable directly to a 100-240 V power source. It is only suitable for use in combination with a 12 V low-voltage system. This product should only be used within the in-lite system. Use of products other than those made by in-lite will invalidate the warranty.

**Enjoy the lighting in your yard.**

**Connecting the fixture to 12 V**

*Note! This fixture is supplied without a lamp. Depending on the type of light required use a halogen lamp with a maximum power of 50 W, model Par36 or 111.*

This fixture can be sunken or built in. For installation on a hard surface the three feet and the fixing tape supplied can be used. Position these in the notches on the bottom of the fixture. For recesses the fixture can be held in place using three screws. There are three holes under the fixing ring for this purpose. To fix the fixture use screws with a counter-sunk head (not supplied).

**Step 1**

Remove the fixing ring and glass lens with rubber ring by unscrewing the four Torx bolts.

**Step 2a (installation of lamp model Par36)**

To install the lamp use the suction pad supplied. Attach the power cables from the fixture to lamp by putting the fork connectors under the heads of the screws. Tighten the screws (Fig. 1).

Put the glass ridge on the underneath of the lamp in the notch of the tilting fixture and firmly push the lamp into place.

**Step 2b (installation of lamp model 111)**

When connecting the lamp use a soft cloth. Avoid direct contact with the lamp; grease and salts from the skin can considerably shorten the service life. Attach the power cables from the fixture to lamp by putting the fork connectors under the heads of the screws. Tighten the screws (Fig. 1).

Place the ring clamp supplied around the top of the lamp. Slide the two hooks on the ring clamp into the narrow opening of the tilting fitting. The protuberance opposite the hooks then falls into the large notch. Turn the lamp to the left so that the hooks and the protuberance on the ring clamp are moved right to the end of the correct recess. A click will be heard. (Fig. 2)

**Step 3**

Adjust the direction of the beam of light by tilting the fitting with the lamp. Replace the glass lens with rubber ring and attach the aluminium ring using the four Torx bolts.

**Step 4**

Join the Easy-Lock connector to the main cable. (Fig. 3)

- a. There are two cable grips. The grip with the wider recess fits the 10/2 main cable, the grip with the narrower recess fits the 14/2 main cable. Clamp the correct cable grip over the main cable.
- b. Put the cable grip (with the cable underneath) in the Easy-Lock connector.
- c. Tighten the threaded cap on the Easy-Lock connector. This will cause the contacts to be pushed through the insulation on the cable. In tightening the cap, a little gel is applied to the contacts in the Easy-Lock connector. This serves to protect the contacts against moisture. A little gel may possibly come out of the Easy-Lock connector: so after installation (and/or before a meal), wash your hands with soap and water, and avoid the gel coming into contact with your eyes.

If the lamp does not work correctly, check that the Easy-Lock connector is properly connected to the main cable. Repeat step 4. When the fixture is connected to the main cable also check that the contacts of the Easy-Lock connector are not bent. If you have any problems, contact your dealer.

**General maintenance advice**

We advise wiping the fixture down at least once a year using a clean cloth and warm water.

**Replacing lamps**

*Caution! Before replacing the lamp it should have been switched off for a minimum of 10 minutes to allow it to cool.*

To replace the lamp see step 2a or step 2b.

D

#### Inhalt

1x FORZA 12 V  
Abmessung Ø 170 mm  
Einbauhöhe 130 mm  
3x Füßchen mit Fixierband  
1x Klemmring  
1x Saugglocke  
1x Torx-Schlüssel

#### Material

Aluminiumgehäuse, Glaslinse

**Lesen Sie vor der Installation die folgenden Hinweise aufmerksam durch. Es wird empfohlen, diese Installationshinweise aufzubewahren.**

**Trotz der Sicherheit des 12-V-Systems empfehlen wir Ihnen, die Installation von einem anerkannten Installateur prüfen zu lassen.**

#### Verwendung

Integrierte Akzentbeleuchtung zur Anstrahlung besonderer Elemente im Garten, beispielsweise Bäume, Sträucher, Skulpturen oder Fassaden. Diese Armatur ist mit einer drehbaren Lichtquelle ausgestattet. Lösen Sie zunächst die vier Torx-Schrauben. Entfernen Sie dann den Befestigungsring und die Glaslinse mit dem Gummiring. Drehen Sie die Lichtquelle in die gewünschte Position und setzen Sie die Glaslinse mit dem Gummiring und den Befestigungsring wieder ein. Ziehen Sie die Torx-Schrauben wieder fest.

#### Lichtquelle

*Hinweis: Diese Armatur wird ohne Lichtquelle geliefert. Je nach gewünschtem Lichtbild ist eine Halogen-Lichtquelle mit einer Leistung von maximal 50 W, Typ Par36 oder 111, zu verwenden.*  
Halogenbeleuchtung eignet sich dank ihrer Helligkeit ausgezeichnet zur Anstrahlung von Objekten und besonderen Orten.



#### Achtung!

Verwenden Sie das Niederspannungskabel niemals mit einer Spannung von 100-240 V. Das Kabel eignet sich ausschließlich für den Betrieb an einem Niederspannungssystem von 12 V. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich zusammen mit dem in-lite-System. Bei Verwendung anderer Produkte als der in-lite-Produkte erlischt die Garantie.

**Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Gartenbeleuchtung!**

D

#### Anschluss der Armatur an 12 V

*Hinweis: Diese Armatur wird ohne Lichtquelle geliefert. Je nach gewünschtem Lichtbild ist eine Halogen-Lichtquelle mit einer Leistung von maximal 50 W, Typ Par36 oder 111, zu verwenden.*

Diese Armatur kann eingegraben oder eventuell auch eingebaut werden. Zur Installation auf hartem Untergrund können die drei mitgelieferten Füßchen mit Fixierband verwendet werden. Setzen Sie diese in die Aussparungen auf der Unterseite der Armatur ein. Beim Einbau kann die Armatur eventuell mit drei Schrauben befestigt werden. Unter dem Befestigungsring befinden sich hierzu drei Löcher. Verwenden Sie zur Befestigung der Armatur Senkkopfschrauben (nicht im Lieferumfang enthalten).

#### Schritt 1

Entfernen sie den Befestigungsring und die Glaslinse mit dem Gummiring, indem Sie die vier Torx-Schrauben lösen.

#### Schritt 2a (Einsetzen einer Lichtquelle Typ Par36)

Verwenden Sie zum Einsetzen der Lichtquelle die mitgelieferte Saugglocke. Befestigen Sie die Netzkabel der Armatur an der Lichtquelle, indem Sie die Gabelkabelschuhe unter die Schraubköpfe schieben. Ziehen Sie die Schrauben fest. (Abb. 1)  
Setzen Sie den Glasnocken auf der Unterseite der Lichtquelle in die Aussparung der drehbaren Fassung ein und drücken Sie die Lichtquelle gut an.

#### Schritt 2b (Einsetzen einer Lichtquelle Typ 111)

Verwenden Sie zum Einsetzen der Lichtquelle ein weiches Tuch. Die direkte Berührung der Lichtquelle ist zu vermeiden, da sich die

Lebensdauer durch Hautfette und -mineralien wesentlich verkürzen kann. Befestigen Sie die Netzkabel der Armatur an der Lichtquelle, indem Sie die Gabelkabelschuhe unter die Schraubköpfe schieben. Ziehen Sie die Schrauben fest. (Abb. 1)

Legen Sie den mitgelieferten Klemmring um die Oberseite der Lichtquelle. Schieben Sie die beiden Haken des Klemmrings in die schmale Öffnung der drehbaren Fassung. Die Ausstülpung gegenüber den Haken fällt dabei in die große Aussparung. Drehen Sie die Lichtquelle nach links, bis die Haken und die Ausstülpung des Klemmrings mit einem Klick ganz am Ende in die dafür bestimmten Aussparungen einrasten. (Abb. 2)

#### Schritt 3

Stellen Sie die Richtung des Lichtbündels ein, indem Sie die Fassung mit der Lichtquelle drehen. Setzen Sie die Glaslinse mit dem Gummiring wieder ein und befestigen sie den Aluminiumring mit den vier Torx-Schrauben.

#### Schritt 4

Schließen Sie den Easy-Lock-Verbinder an das Hauptkabel an. (Abb. 3)  
a) Es gibt zwei Kabelklemmen. Die Klemme mit der breiteren Aussparung passt auf das 10/2-Hauptkabel, die Klemme mit der schmalen Aussparung auf das 14/2-Hauptkabel. Klemmen Sie die richtige Kabelklemme oben auf das Hauptkabel.  
b) Legen Sie die Kabelklemme (mit nach unten weisendem Kabel) in den Easy-Lock-Verbinder ein.  
c) Schrauben Sie nun den Deckel mit Gewinde auf den Easy-Lock-Verbinder. Die Kontakte werden so durch die Isolierung des Kabels gedrückt. Beim Zuschrauben des Deckels wird zum Schutz der

D

Kontakte gegen Feuchtigkeit eine kleine Menge Gel gegen die Kontakte im Easy-Lock-Verbinder gepresst. Sollte etwas Gel aus dem Easy-Lock-Verbinder austreten, waschen Sie sich bitte nach der Installation (und vor dem Essen) die Hände mit Wasser und Seife und vermeiden Sie, dass Gel in die Augen gelangt.

#### Allgemeiner Wartungshinweis

Wir empfehlen Ihnen, die Armatur mindestens einmal jährlich mit einem sauberen Tuch und warmem Wasser abzuwischen.

#### Austausch der Lichtquelle

*Achtung! Warten Sie nach dem Ausschalten der Lampe mindestens 10 Minuten, bevor Sie die Lichtquelle austauschen, da diese sehr heiß werden kann.*

Gehen Sie zum Austausch der Lichtquelle wie in Schritt 2a oder Schritt 2b beschrieben vor.

F

#### Contenu

1x FORZA 12 V  
Dimension Ø 170 mm/6,7 pouces  
Hauteur d'encastrement 130 mm/5,1 pouces  
3x Pied avec ruban de fixation  
1x Bague de fixation  
1x Ventouse  
1x Clé Torx

#### Matériau

Boîtier aluminium, lentille en verre

**Lisez attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation. Il est vivement conseillé de conserver les présentes instructions d'installation.**

**Bien que le système 12 V soit sécurisé, nous vous conseillons de le faire contrôler par un installateur électricien agréé.**

#### Utilisation

Eclairage d'accentuation intégré pour souligner certains endroits et éléments spécifiques du jardin, comme les arbres, buissons, statues et façades. Cette armature est équipée d'une unité lumineuse inclinable. Pour ce faire, desserrez les quatre vis Torx. Retirez la bague de fixation et la lentille en verre avec l'anneau en caoutchouc. Inclinez l'unité lumineuse dans la position souhaitée et remettez la lentille en verre avec l'anneau en caoutchouc et la bague de fixation en place. Resserrez les vis Torx.

#### Source lumineuse

*Attention ! Cette armature est livrée sans source lumineuse. En fonction de la lumière souhaitée, vous utiliserez une source lumineuse halogène d'une puissance maximale de 50 W, type Par36 ou 111. L'éclairage Halogène diffuse une lumière claire particulièrement adaptée à la mise en évidence d'objets et de lieux spécifiques.*



#### Important !

Ne combinez jamais le câble basse tension à une source de 100-240 V. Ce câble ne peut être combiné qu'à un système basse tension de 12 V. Utilisez ce produit uniquement avec un système in-lite. L'utilisation de produits autres que les produits in-lite annulera la garantie.

**Profitez de l'éclairage de votre jardin.**

### Installation de l'armature sur 12 V

*Attention ! Cette armature est livrée sans source lumineuse. En fonction de la lumière souhaitée, vous utiliserez une source lumineuse halogène d'une puissance maximale de 50 W, type Par36 ou 111.*

Cette armature peut être enterrée ou éventuellement encastrée. Les trois pieds fournis avec ruban de fixation peuvent être utilisés pour une installation sur une surface dure. Mettez ceux-ci en place dans les évidements à la partie inférieure de l'armature. En cas d'encastrement, l'armature peut éventuellement être fixée par trois vis. Trois trous sont prévus à cet effet sous la bague de fixation. Pour fixer l'armature, utilisez des vis à tête fraisée (non fournies).

#### Étape 1

Pour retirer la bague de fixation et la lentille en verre avec l'anneau en caoutchouc, desserrez les quatre vis Torx.

#### Étape 2a (mise en place d'une source lumineuse de type Par36)

Utilisez la ventouse fournie pour mettre la source lumineuse en place. Fixez les câbles d'alimentation de l'armature à la source lumineuse en plaçant les cosses de câble sous la tête des vis. Serrez les vis. (fig. 1) Placez la came en verre à la partie inférieure de la source lumineuse dans l'évidement de la douille inclinable et appuyez fermement sur la source lumineuse.

#### Étape 2b (mise en place d'une source lumineuse de type 111)

Utilisez un chiffon doux pour raccorder la source lumineuse. Éviter tout contact direct avec la source lumineuse, la présence de graisse et de sel sur la peau pouvant sérieusement écourter sa durée de vie. Fixez les

câbles d'alimentation de l'armature à la source lumineuse en plaçant les cosses de câble sous la tête des vis. Serrez les vis. (fig. 1)

Placez la bague de fixation fournie autour de la partie supérieure de la source lumineuse. Glissez les deux crochets de la bague de fixation dans l'ouverture étroite de la douille inclinable. Le renflement en face des crochets tombe alors dans le grand évidement. Tournez la source lumineuse vers la gauche, de sorte à placer les crochets et le renflement de la bague de fixation totalement à l'extrémité dans les évidements prévus à cet effet. A ce stade, on entend un clic. (fig. 2)

#### Étape 3

Réglez l'orientation du faisceau lumineux en inclinant la douille avec la source lumineuse. Remettez la lentille en verre avec l'anneau en caoutchouc en place et fixez l'anneau en aluminium à l'aide des quatre vis Torx.

#### Étape 4

Raccordez le connecteur Easy-Lock au câble principal. (fig. 3)

- Il y a deux serre-câbles. Celui avec l'évidement le plus large convient au câble principal 10/2, celui avec l'évidement étroit au câble principal 14/2. Pincez le serre-câble qui convient au-dessus du câble principal.
- Placez le serre-câble (avec le câble à la partie inférieure) dans le connecteur Easy-Lock.
- Serrez le capuchon fileté sur le connecteur Easy-Lock. Les contacts sont ainsi poussés au travers du matériau d'isolation du câble. Au serrage du capuchon, une petite quantité de gel est pressée contre les contacts dans le connecteur Easy-Lock. Ceci

pour protéger les contacts contre l'humidité. Il se peut que du gel sorte également du connecteur Easy-Lock. Après l'installation, lavez-vous les mains à l'eau et au savon (et/ou avant un repas) et évitez tout contact des yeux avec le gel.

Si la lampe ne fonctionne pas correctement, assurez-vous que le connecteur Easy-Lock est correctement raccordé au câble principal. Répétez l'étape 4. Vérifiez si les contacts du connecteur Easy-Lock n'ont pas été endommagés pendant le raccordement de l'armature au câble principal. Si vous n'y parvenez pas, contactez votre distributeur.

#### Conseils généraux d'entretien

Il est conseillé de nettoyer l'armature au moins une fois par an à l'aide d'un chiffon propre et d'eau chaude.

#### Remplacement de la source lumineuse

*Attention ! Avant de remplacer la source lumineuse, celle-ci doit être éteinte depuis 10 minutes au moins en raison de sa température élevée.* Pour remplacer la source lumineuse, voir l'étape 2a ou 2b.



**Contenido**

1x FORZA 12 V  
Dimensiones Ø 170 mm / 6,7 pulgadas  
Altura de empotrado 130 mm / 5,1 pulgadas  
3x pie con cinta de fijación  
1x pinza de muelle  
1x ventosa  
1x llave Torx

**Material**

Carcasa de aluminio, lente de cristal

**Lea las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación. Se recomienda guardar las instrucciones de instalación.**

**Aunque el sistema de 12 V es un sistema seguro, le recomendamos que un instalador autorizado compruebe la instalación.**

**Uso**

Iluminación de acentuación integrada para destacar lugares especiales en el jardín, como árboles, arbustos, esculturas y fachadas. Esta armadura está provista de una unidad de iluminación giratoria. Afloje para ello los cuatro tornillos Torx. Quite el anillo de fijación y la lente de cristal con anillo de goma. Vuelque la unidad de iluminación en la posición deseada y vuelva a colocar la lente de cristal con anillo de goma y el anillo de fijación. Apriete de nuevo los tornillos Torx.

**Fuente de iluminación**

*¡Atención! Esta armadura se suministra sin fuente de iluminación. En función de la proyección de luz deseada, utilice una fuente de iluminación halógena con una potencia de 50 W como máximo, tipo Par36 o 111.*

La iluminación halógena ofrece una radiación clara especialmente indicada para iluminar objetos y lugares especiales.

**¡Importante!**

El cable de baja tensión no debe utilizarse nunca en combinación con 100-240 V. Sólo es apto para su uso en combinación con un sistema de baja tensión de 12 V. Este producto debe utilizarse únicamente en combinación con el sistema in-lite. En caso de emplear productos distintos de los productos in-lite, caducará la garantía.

**Disfrute de la iluminación en su jardín.**

**Instalación de la armadura a 12 V**

*¡Atención! Esta armadura se suministra sin fuente de iluminación. En función de la proyección de luz deseada, utilice una fuente de iluminación halógena con una potencia de 50 W como máximo, tipo Par36 o 111.*

Esta armadura puede ser enterrada o, en su caso, encastrada. Para su colocación sobre una superficie dura se pueden utilizar los tres pies suministrados con la cinta de fijación. Colóquelos en las aperturas en la parte inferior de la armadura. En caso de encastramiento, la armadura se puede fijar eventualmente con tres tornillos. Para ello hay tres orificios debajo del anillo de fijación. Utilice para la fijación de la armadura tornillos planos (no suministrados).

**Paso 1**

Afloje los cuatro tornillos Torx para quitar el anillo de fijación y la lente de cristal con anillo de goma.

**Paso 2a (colocación de una fuente de iluminación tipo Par36)**

Utilice la ventosa suministrada para la colocación de la fuente de iluminación. Fije los cables de alimentación de la armadura a la fuente de iluminación colocando los conectores de terminal bifurcados debajo de la cabeza de los tornillos. Apriete los tornillos. (Fig. 1). Coloque el caballete de cristal en la parte inferior de la fuente de iluminación en la apertura del soporte giratorio y presione bien la fuente de iluminación.

**Paso 2b (colocación de una fuente de iluminación tipo 111)**

Utilice un paño suave para la conexión de la fuente de iluminación. Evite el contacto directo con la fuente de iluminación, ya que la vida

útil puede acortarse considerablemente si entra en contacto con sales o grasas de la piel. Fije los cables de alimentación de la armadura a la fuente de iluminación colocando los conectores de terminal bifurcados debajo de la cabeza de los tornillos. Apriete los tornillos. (Fig. 1) Coloque la pinza de muelle suministrada sobre la parte superior de la fuente de iluminación. Empuje los dos ganchos de la pinza de muelle en la apertura estrecha del soporte giratorio. La parte saliente frente a los ganchos cae dentro de la apertura grande. Gire la fuente de iluminación hacia la izquierda, de modo que los ganchos y la parte saliente de la pinza de muelle se coloquen totalmente al final en las aperturas destinadas a este fin. Al hacerlo se escucha un clic. (Fig. 2)

**Paso 3**

Ajuste la dirección del haz luminoso girando el soporte con la fuente de iluminación. Coloque de nuevo en su sitio la lente de cristal con anillo de goma y fije el anillo de aluminio con los cuatro tornillos Torx.

**Paso 4**

Conecte el conector Easy-Lock al cable de alimentación. (Fig. 3)

- Hay dos abrazaderas de cable. La abrazadera con la apertura más amplia corresponde al cable de alimentación 10/2, la abrazadera con la apertura más estrecha corresponde al cable de alimentación 14/2. Apriete la abrazadera de cable adecuada en el cable de alimentación.
- Coloque la abrazadera de cable (con el cable en la parte inferior) en el conector Easy-Lock.
- Después, enrosque el tapón de rosca en el conector Easy-Lock. Los contactos perforan ahora el material aislante del cable. Al apretar el tapón se extiende un poco de gel sobre los contactos en

el conector Easy-Lock. Esto sirve para proteger los contactos contra la humedad. Posiblemente salga un poco de gel del conector Easy-Lock: en ese caso, lávese las manos con agua y jabón después de la instalación (y/o antes de cada comida) y evite el contacto del gel con los ojos.

Si la lámpara no funciona correctamente, compruebe si el conector Easy-Lock está conectado correctamente al cable de alimentación. Repita los paso 4. Compruebe a este respecto si los contactos del conector Easy-Lock no se han doblado al conectar la armadura al cable de alimentación. Si no consigue resolver el problema, póngase en contacto con su distribuidor.

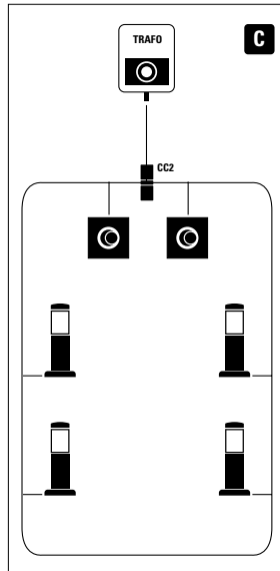
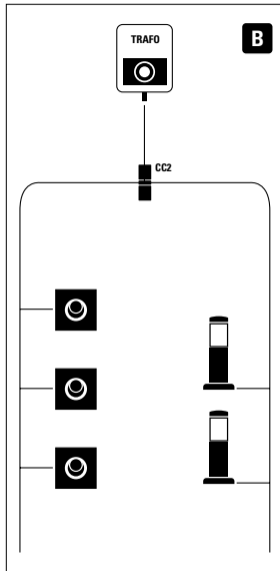
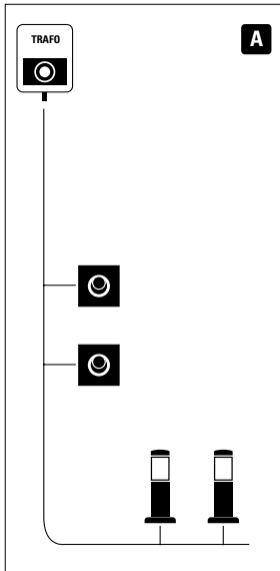
#### **Recomendación general de mantenimiento**

Le recomendamos limpiar la armadura, al menos una vez al año, con un paño limpio y agua caliente.

#### **Cambio de la fuente de iluminación**

*¡Atención! Antes de cambiar la fuente de iluminación, déjela al menos 10 minutos apagada por motivos de la alta temperatura.*

Para cambiar la fuente de iluminación, véase el paso 2a o 2b.



(NL)

### Opties voor het leggen van 12 Volt kabel

#### A Lineair

De kabel wordt uitgerold en aangesloten op de transformator.  
14/2 tot 40 meter  
10/2 tot 80 meter

#### B Gesplitst

U kunt de kabel in 2 stukken knippen en daarna weer verbinden met een kabelverbinder (CC-2).  
14/2 tot 40 meter  
10/2 tot 80 meter

#### C Ring

Het is raadzaam om bij een 14/2 kabel boven de 40 meter en een 10/2 kabel boven de 80 meter een zogenaamde ringleiding aan te leggen. Deze zorgt voor voeding van 2 kanten en voorkomt onnodig verlies van stroom. De lichtopbrengst zal hierdoor optimaal zijn.

Bij het gebruik van armaturen met een laag opgenomen vermogen zal het effect van 'verlies aan lichtopbrengst' minder snel optreden als bij armaturen met een hoog opgenomen vermogen. Het einde van de kabel wordt teruggeleid en zo dicht mogelijk bij de trafo weer op de kabel aangesloten.

Let erop dat u dezelfde kabelzijde, geribbeld of glad, op elkaar aansluit.  
Kabellengte  
14/2 tot ± 60 meter  
Kabellengte  
10/2 tot 160 meter\*

*\* Lichtplan met 50W spot uitgezonderd.*

De 14/2 en 10/2 voedingskabels zijn belastbaar tot 250W.

(EN)

### Options for laying 12 V cable

#### A Linear

The cable is unrolled and connected to the transformer.  
14/2 up to 40 metres / 131 feet  
10/2 up to 80 metres / 262 feet

#### B Split

You can cut the cable into 2 pieces and then connect the two parts again using a cable connector (CC-2).  
14/2 up to 40 metres / 131 feet  
10/2 up to 80 metres / 262 feet

#### C Ring

When using a 14/2 cable longer than 40 metres / 131 feet and a 10/2 cable longer than 80 metres / 262 feet, it is advisable to lay a ring circuit. This provides electricity from 2 sides and prevents unnecessary loss of current. This will optimise the light output.

When using fixtures that have a low power consumption, the loss of light output will be slower to come into effect than with fixtures with a high power consumption.

The end of the cable is led back and connected to the cable again as close as possible to the transformer.

Ensure that you connect the two parts of the cable with the sides (ribbed or smooth) matching.  
Cable length 14/2 up to approx. 60 metres / 197 feet  
Cable length  
10/2 up to 160 metres / 525 feet\*

*\* With the exception of lighting plan with 50 W spotlights.*

The 14/2 and 10/2 power cables can be used for up to 250 W.

**D****Optionen für die Verlegung des 12-Volt-Kabels****A Linear**

Das Kabel wird ausgerollt und an den Transformator angeschlossen.  
14/2 bis 40 Meter  
10/2 bis 80 Meter

**B Geteilt**

Das Kabel kann in zwei Teile geschnitten werden, die anschließend mit einem Kabelverbinder (CC-2) wieder miteinander verbunden werden.  
14/2 bis 40 Meter  
10/2 bis 80 Meter

**C Ringförmig**

Bei 14/2-Kabeln ab 40 Meter und 10/2-Kabeln ab 80 Meter empfiehlt es sich, eine so genannte Ringleitung anzulegen. Sie sorgt für eine beidseitige Stromversorgung und verhindert unnötige Stromverluste. Dadurch gewährleistet sie eine optimale Lichtausbeute.

Bei Verwendung von Armaturen mit einer niedrigen Leistungsaufnahme wird der Effekt eines Verlusts an Lichtausbeute geringer ausfallen als bei Armaturen mit hoher Leistungsaufnahme. Das Ende des Kabels wird zurückgeführt und möglichst nahe beim Transformator wieder an das Kabel angeschlossen.

Achten Sie darauf, dass Sie immer dieselben Kabelseiten (geriffelt oder glatt) miteinander verbinden.  
Kabellänge  
14/2 bis ca. 60 Meter  
Kabellänge  
10/2 bis 160 Meter\*

*\*Gilt nicht für Lichtpläne mit 50-W-Spot.*

Die 14/2- und 10/2-Netzkabel sind bis 250 W belastbar.

**F****Options pour la pose du câble de 12 V****A En ligne**

Le câble est déroulé et raccordé au transformateur.  
14/2 jusqu'à 40 mètres/131 pieds  
10/2 jusqu'à 80 mètres/262 pieds

**B Scindé**

On peut couper le câble en deux et réunir les deux parties à l'aide d'un raccord de câble (CC-2).  
14/2 jusqu'à 40 mètres/131 pieds  
10/2 jusqu'à 80 mètres/262 pieds

**C En boucle**

Pour une longueur de câble 14/2 de plus de 40 mètres/131 pieds et une longueur de câble 10/2 de plus de 80 mètres/262 pieds, il est conseillé de poser un câblage en boucle. Il veille à une alimentation électrique des deux côtés et évite toute perte de courant inutile. Résultat : un rendement lumineux optimal.

Lors de l'utilisation d'armatures à faible absorption de puissance, l'effet de « perte de rendement lumineux » surviendra moins rapidement que pour les armatures à absorption de puissance élevée. L'extrémité du câble est ramenée et raccordée au câble le plus près possible du transformateur.

Attention : veillez à raccorder les mêmes côtés de câble, cannelés ou lisses.

Longueur de câble  
14/2 jusqu'à ± 60 mètres/  
197 pieds  
Longueur de câble  
10/2 jusqu'à 160 mètres/  
525 pieds\*

*\*Plan lumineux avec spot de 50 W non compris.*

Les câbles d'alimentation 14/2 et 10/2 supportent jusqu'à 250 W.

**ES****Opciones para la colocación del cable de 12 V****A Lineal**

Se desenrolla el cable y se conecta el transformador.  
14/2 a 40 metros / 131 pies  
10/2 a 80 metros / 262 pies

**B Derivada**

Puede cortar el cable en 2 tramos y volver a unirlos mediante un empalme de cables (CC-2.)  
14/2 hasta 40 metros / 131 pies  
10/2 hasta 80 metros / 262 pies

**C En circuito**

En caso de cables 14/2 de más de 40 metros / 131 pies y cables 10/2 de más de 80 metros / 262 pies, se recomienda hacer una conexión en circuito. Así, la alimentación se hace por los 2 lados y se evita la pérdida innecesaria de corriente, consiguiendo un rendimiento lumínico óptimo.

En caso de utilizar armaduras con un bajo consumo de potencia, el efecto de la 'pérdida de rendimiento lumínico' será menor con respecto a las armaduras con un alto consumo de potencia.

El extremo del cable se devuelve y se conecta de nuevo al cable lo más cerca posible del transformador. Asegúrese de unir los mismos lados del cable, ranurado o liso.  
Longitud del cable 14/2 hasta ± 60 metros / 197 pies  
Longitud del cable 10/2 hasta 160 metros / 525 pies\*

*\* A excepción de un esquema de iluminación con foco de 50 W.*

Los cables 14/2 y 10/2 pueden someterse a cargas de hasta 250 W.

